

ZUKUNFTSBILD RUND UM BIEL MITGESTALTEN

Die übergeordnete Projektorganisation **espace Biel/Bienne.Nidau** mit der Stadt Biel, der Stadt Nidau, Port, Brügg, Ipsach, dem Kanton Bern und dem Verein seeland.biel/bienne ist die Nachfolgeorganisation zum **Dialogprozess Westast Biel**. Mit einer Ausstellung, Workshops und einer Arena-Diskussion stellt sie sich erstmals der breiten Bevölkerung vor. Zu sehen sind das Zukunftsbild und erste Schritte zur Umsetzung der Empfehlungen aus dem Dialogprozess. Die Besucherinnen und Besucher sind eingeladen, sich aktiv an der Diskussion zu beteiligen und Ideen einzubringen. Die Vertreterinnen und Vertreter der Projektorganisation stehen für Gespräche und Informationen zur Verfügung.

AM 2. UND 3. NOVEMBER 2021 IM VOLKSHAUS BIEL

Öffnungszeiten:

Dienstag, 2. November,
13:30 Uhr

Eröffnung «Rendez-vous espace Biel/Bienne.Nidau», anschliessend ist die Ausstellung bis um 19.00 Uhr geöffnet.

Dienstag, 2. November,
20:00 – 22:00 Uhr

Arena-Diskussion mit

- Yves Delacrétaz, Professor HES für Mobilität und Verkehr
- Renate Amstutz, Direktorin Schweizerischer Städteverband (bis Ende September 2021)
- Vertreterinnen und Vertreter der Behördendelegation EBBN
- Moderiert von Sophie Hostettler, Publizistische Leiterin Gassmann Medien

Mittwoch, 3. November,
11:00 – 19:00 Uhr

Die Ausstellung ist geöffnet.

Für die kleinen Gäste gibt es eine Kindermalecke.
Zutritt nur mit gültigem COVID-Zertifikat und Ausweis.

PARTICIPER À LA CRÉATION DE L'IMAGE D'AVENIR DE BIENNE ET SA RÉGION

L'organisation faîtière de projet **espace Biel/Bienne.Nidau** avec la ville de Bienne, la ville de Nidau, Port, Brügg, Ipsach, le canton de Berne et l'association **seeland.biel/bienne** est l'organisation qui succède au **processus de dialogue Branche Ouest Bienne**. Elle se présente pour la première fois au grand public avec une exposition, des ateliers et un débat. L'image d'avenir résultant du processus de dialogue ainsi que des mesures déjà adoptées seront présentées lors de l'échange avec la population. Les représentantes et représentants de l'organisation du projet seront disponibles pour des discussions et des informations.

2 ET 3 NOVEMBRE 2021 À LA MAISON DU PEUPLE À BIENNE

Heures d'ouverture :

Mardi, 2 novembre,
13h30

Ouverture «Rendez-vous espace Biel/Bienne.Nidau», l'exposition sera ensuite ouverte jusqu'à 19h00.

Mardi, 2 novembre,
20h00 – 22h00

Débat avec

- Yves Delacrétaz, professeur HES de mobilité et de transport
- Renate Amstutz, directrice de l'Union des villes suisses (jusqu'à fin septembre 2021)
- Des représentantes et représentants de la délégation des autorités de l'EBBN
- Modération : Sophie Hostettler, directrice éditoriale de Gassmann Medien.

Mercredi, 3 novembre,
11h00 – 19h00 Uhr

L'exposition est ouverte.

Il y aura un coin dessin pour les enfants.
Accès uniquement avec un certificat COVID valide et une pièce d'identité.